

### 加强了对自行车危险行驶的管理规则



从6月份开始就进入梅雨季节了，雨水会持续不断，湿度和气温也都会随之上升，因此一定要注意食物不要腐烂。

2015年6月1日道路交通法有了新的修订，主要修订的内容是对于技能实习生来说在生活中经常要用到的交通工具自行车的行驶规则。关于自行车在行驶中违反规则（全部14项）的情况，3年以内违反2次及以上，依据警察开具的处罚单受到管制（或者造成交通事故）时，必须要参加骑自行车者讲习班（收费）。若不接受参加讲习班的命令，将处以5万日元以下的罚款。关于骑自行车的法律，在保护骑车者本人的安全的同时，也对骑车人给他人造成伤害时的责任做了明确的规定。此次修订的详细内容以及自行车行驶规则会同本刊一起发行，请

#### 自転車安全利用五則

- ① 自転車は、車道が原則、歩道は例外
- ② 車道は左側を通行
- ③ 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行
- ④ 安全ルールを守る
  - 飲酒運転は禁止
  - 二人乗りは禁止
  - 並進は禁止
  - 夜間はライトを点灯
  - 信号を守る
  - 交差点での一時停止と安全確認
- ⑥ 子どもはヘルメットを着用

**另外,骑自行车时也不能戴耳机、使用手机、单手撑伞!!!**

### 2014年度第2回日本語能力試験 发表结果

以下是关于在上次刊登的去年12月7日实施的日语能力试验的结果。西海协实习生共有298人参加考试，87人合格，祝贺大家！根据实施试验机构公布的统计数字来看，去年7月份实施的试验N1~N4的合格率是40.7%，

12月份N1~N4的合格率是32%，可以看得出来去年第二次的试验难度比较大，

对参加试验的实习生来说也是一次挑战，大家经过努力取得了较好的成绩。虽然有些遗憾的是在此次的试验中N1无人合格，但是能够勇于接受挑战，并且为之努力才是最重要的，这些经验将来一定也会成为大家的宝贵财富。希望大家能够继续努力，迎接下一次的考试。

【レベル別合格者数】

级别	合格者数 (人)
N1	0
N2	8
N3	40
N4	39
合計	87

【国籍別合格者数】

国籍	合格者数 (人)
越南	56
中国	22
印度尼西亚	7
泰国	2
合計	87

## 出售自己的银行账号和手机属于犯罪行为

西海协发现一些实习生受到不法分子的劝诱去开设银行账号和购买手机，然后再将其出售换取金钱。在网络或者直接邮寄的信件广告上会登载一些非常诱人的高工资临时工信息，也许第一次看到这样的广告不会看出来是做犯罪的事情。但是毋庸置疑，这些行为都是犯罪行为。为了防止实习生加入犯罪组织而成为犯罪分子，在遇到诱惑时一定要拒绝，同宿舍的实习生更加要互相提醒不要被卷入犯罪事件。而且，为了保护好自己，一定要严格的管理好自己的在留卡和护照，即便是复印件也不可以提供给其他人。

### 【 × 出售手机 】



购买手机时，从原则上讲若不出能证明本人身份的证件是无法进行签约的。因此，犯罪分子会以高收入的临时工名义作为诱惑来骗取实习生用自己的在留卡、护照等来购买手机，然后进行出售。

如果答应了犯罪分子，而实际上自己并不打算使用、也没有想支付购买手机和使用手机费用，这就成为了给第三者提供手机等目的而购买的行为，也就是犯罪行为。另外，已经转卖的手机即便不是实习生本人使用，也必须有承担支付费用的义务。

### 【 × 出售银行账号 】



犯罪分子为了取得非法而来的金钱时需要利用其他人的银行账号，这样不容被追查到犯罪痕迹。也就是人们常说的“诈骗汇款”、“虚假汇款”等其中的一种手段。在网上发布的

可以轻易地得到高收入的方法就是出售银行账号。把自己的银行账户、银行卡卖给其他人是犯罪行为。银行方面在发现有不正常的情况时就会报警，目前已经有很多犯罪分子被逮捕。

## 关于个人号码和所得税的抚养扣除

个人号码是指持有住民票的住民每个人都有个专属于自己的12位数字号码。导入这个制度主要是为了提高社会保障、税金等方面信息管理的工作效率，包括持有在留卡的技能实习生在内也将拥有个人号码。从今年10月份开始向个人邮送个人号码通知卡，各位技能实习生也将会在自己的宿舍收到此邮件。原则上个人号码是要使用一生的，不会改变号码。因此，个人号码通知卡是非常重要的个人信息，一定要严格管理，不要发生丢失等情况。

另外，随着个人号码的导入，对于工资源泉所得税的抚养扣除的管理也严格了，抚养在海外居住的家族的情况时，所提出的抚养证明的方法也做了具体的说明。从明年开始，中介机构所提供的抚养证明将不能得到认可，对于与日本没有租税条约的国家的实习生来说，在日本国内的纳税额可能也会受到相当大的影响。另外，从明年开始申请抚养家族的时候，必须提交与所申请家属关系的公证书和汇款凭证，因此每次的汇款凭证都要妥善保管，不要丢失。



## 西日本海外業務支援協同組合

Western part of Japan Overseas operations Supporting Cooperation

〒731-3168 広島市安佐南区伴南1-3-16 五興ビル3F  
Tel 082-849-4674 Fax 082-849-1716

さいかい  
**西海協**